

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

CORRIGÉ

I. COMPRÉHENSION

10 points

Rédigez un compte-rendu du texte *A Switch in Time* en FRANÇAIS.

(180 mots + ou – 10%)

Vous indiquerez le nombre de mots utilisés.

Toute présentation sous forme de notes sera pénalisée.

Cet extrait du quotidien britannique <i>The Guardian</i> de mai 2003	0,5pt
traite d'un phénomène de plus en plus fréquent chez les travailleurs britanniques :	0,5pt
le changement de secteur d'activité au cours de leur carrière et les causes de ce changement.	1pt
Illustré par l'exemple d'un spécialiste de communication interne,	0,5pt
cet article montre que l'on reste moins longtemps dans le même emploi qu'il y a une vingtaine d'années	1pt
et que changer de secteur n'est plus considéré négativement.	1,5pts
Non seulement l'instabilité du marché du travail et les licenciements mais aussi le caractère transférable des compétences professionnelles modernes	3pts
sont à l'origine de cette mutation.	1pt
La mobilité des employés et l'apport d'expérience acquise dans un domaine différent,	2pts
loin d'être mal considérés,	0,5pt
sont désormais appréciés par les employeurs.	0,5pt
Un rapport publié par un institut spécialisé révèle que cette expérience est même propice à une promotion plus rapide de l'employé.	1pt
Enfin, les gens sont aujourd'hui davantage disposés à changer de secteur économique ou géographique	1pt
pour trouver un meilleur équilibre entre leur vie professionnelle et leur vie personnelle,	1pt
ainsi que pour obtenir un emploi plus épanouissant apportant des satisfactions	1pt

autres que matérielles.	
Conclusion (ex : un élément négatif comme le chômage peut se transformer en opportunité grâce à l'évolution des mentalités). (193 mots)	2pts

Barème proposé : total sur 20 points à diviser par 2

Introduction + idées essentielles : 18 pts (selon le tableau ci-dessus)

Orthographe et qualité du français : 1 pt

Présence de mots de liaison pertinents : 1 pt

Ne pas pénaliser le candidat qui ne mentionnerait pas la source et reporter le demi-point sur le reste de sa production.

II. EXPRESSION -

10 points

Read the statement of an American millionaire who was in London in August 2003 to tell the British how to get rich.

'The most dangerous advice you can give a child is to go to school, do well and look for a safe, secure job.'

Answer the following question in **ENGLISH**:

Explain what this statement means, *and* say whether you agree or disagree with it as far as *your* professional experience and *your* future job are concerned.

(At least 250 words)

Grille pour l'évaluation de l'expression personnelle

Réalisation de l'exercice et traitement du sujet 8 points	Recevabilité linguistique 12 points
<p>0,5 – 1 – 1,5 points</p> <ul style="list-style-type: none"> - consignes non respectées - hors sujet - contresens 	<p>0,5 – 1 – 1,5 – 2 – 2,5 points</p> <ul style="list-style-type: none"> - inintelligible - lexique indigent - erreurs récurrentes de grammaire élémentaire
<p>1,5 – 2 – 2,5 – 3 – 3,5 points</p> <ul style="list-style-type: none"> - recopiage du support - hors sujet partiel - sujet compris mais traitement plat et superficiel - construction vague 	<p>3 – 3,5 – 4 – 4,5 – 5 – 5,5 – 6 points</p> <ul style="list-style-type: none"> - compréhension possible malgré des erreurs fréquentes - lexique limité - syntaxe peu élaborée
<p>4 – 4,5 – 5 – 5,5 – 6 – 6,5 points</p> <ul style="list-style-type: none"> - existence d'une problématique - effort de construction 	<p>6,5 – 7 – 7,5 – 8 – 8,5 – 9 – 9,5 – 10 pts</p> <ul style="list-style-type: none"> - erreurs occasionnelles - vocabulaire adapté - syntaxe adéquate
<p>7 – 7,5 – 8 points</p> <ul style="list-style-type: none"> - enchaînement des idées - développement organisé - références culturelles - conviction, humour 	<p>10,5 – 11 – 11,5 – 12 points</p> <ul style="list-style-type: none"> - erreurs rares - vocabulaire riche - syntaxe élaborée - capacité à nuancer

Dans un esprit d'évaluation positive, on n'hésitera pas à bonifier - en seconde lecture et selon une échelle de 0,5 à 4,5 pts - les copies qui se lisent relativement facilement, avec intérêt, voire avec plaisir.

On tiendra compte du soin apporté à la présentation et à la rédaction. On valorisera tout particulièrement les copies dont les auteurs ont *réagi* au sujet proposé, en s'engageant et en exprimant un point de vue personnel.

En revanche, si la présentation est inacceptable ou l'écriture illisible, on choisira automatiquement le bas de la fourchette choisie dans la colonne « réalisation et traitement du sujet ».

Diviser la note obtenue par 2.